

Prologue : MARIE LEMOINE

Après cinq ans d'études aux Beaux Arts où son travail était axé sur la littérature de jeunesse, Marie Lemoine est devenue conteuse. Venue du monde de l'image, ses récits donnent à voir et laissent sa part belle au silence. Elle est le plus souvent accompagnée de musiciens complices dont les mélodies et les voix s'immiscent avec subtilité dans la Parole.

Chapitre 1 : SALOMON Le bal des exilés avec Nicolas Delabroise

José Judovsky, auteur du livre Le tango, une histoire avec des juifs dit : « le tango n'est pas juif mais ne peut pourtant pas s'expliquer sans les juifs. Des centaines des musiciens et compositeurs étaient juifs... » Les juifs en Argentine ont apporté au tango non pas des gammes exotiques, mais probablement une sensibilité, une façon de jouer, d'abord exprimée par le violon, puis par le chant, le bandonéon, le piano, la guitare, le saxophone... Pour l'anecdote, en hébreu ancien, le mot kinor désigne une harpe, notamment celle jouée par le roi David, en hébreu moderne c'est ce terme même qui a été choisi pour le violon, la boucle est bouclée. Le bal des exilés est un invitation au tango dans son essence même, c'est-à-dire dans le métissage, cette musique qui est bien née quelque part tout en venant de partout et de nulle part, cette musique des exilés qui ont emporté avec eux des sons, des langues, des traditions, dansant, chantant et jouant leurs instruments pour rendre l'exil moins pesant. Le bal des exilés, c'est la rencontre d'une harpe et d'une guitare autour de chansons que chacun peut s'approprier pour cheminer sur les routes de son exil intérieur le temps d'une danse envoûtante, d'un tango nostalgique, d'un intense abrazo... Harpiste et chanteur, Salomon fait résonner l'écho de ses origines sur ses cordes et par sa voix, mêlant les musiques juives séfarades au répertoire klezmer, l'hébreu rencontre le ladino et le yiddish. Il enregistre son premier album solo en 2010, Au fil des cordes...

Chapitre 2 : ELISA VELLIA avec Christophe Gauvert

Elisa Vellia, auteur compositeur interprète, est née en Grèce. Entre sa terre natale et sa terre d'adoption, entre la Méditerranée et l'Atlantique, elle chante en grec ses racines et ses émotions donne un nouveau souffle à la harpe et tisse son propre univers musical. Pour ce concert en duo avec Christophe Gauvert aux guitares et accompagnée de sa nouvelle harpe nommée Ulysse, symbole de voyages et de rencontres, réalisée pour elle par Camac Harps, Elisa nous emmène sur les chemins de sa propre histoire. Elle conte et chante son parcours de Corfou, sa ville de naissance, à Athènes, de Londres, où elle découvre la harpe celtique dans le métro, à la Bretagne, où elle s'installe. Dans ses mélodies et ses chansons, les poètes grecs et la lumière des îles se fondent avec le vent de l'océan Atlantique et l'univers celte. Le désir d'aventure, la richesse des rencontres et l'espoir du retour résonnent et nous embarquent vers un ailleurs lumineux, très près de nos propres racines, dans un langage commun.

(La Femme qui Marche 2011 ; Voleurs de secrets 2005 ; Ahnaria - édition Chant du Monde-)

Chapitre 3 : SHUSHAN HASHALOM - Candle of Hope

Shushan HaShalom c'est une histoire d'amitié tissée à travers les cordes de la harpe et les voix entre Sigggy Massenbauer et Salomon (Guillaume Ellia). Un pont entre deux univers. Sigggy, née à Vienne (Autriche), a vécu en Irlande et travaille principalement sur les répertoires de musique celtique et médiévale. Elle a enregistré plusieurs albums dans différentes formations. Salomon, né en France, a vécu à Vienne et en Israël ; il explore avec passion le répertoire des musiques juives et de la Méditerranée. Après plusieurs années de concert ensemble, nous avons réunis un ensemble de chansons (en yiddish, français, judeo-espagnol, anglais, allemand, italien...) qui reflètent le partage de nos deux univers. Avec ce projet nous souhaitons que différentes traditions se rencontrent, car le croisement des cultures et des langues constitue pour nous le meilleur espoir pour chaque être humain de faire émerger sa propre lumière. Candle of Hope est leur premier album en duo.

Chapitre 4 : GWENAN GIBBARD

Harpiste et chanteuse, Gwenan tire sa force du fait qu'elle est directement issue du cœur de la tradition galloise. Elle y est engagée, à la fois comme musicienne et comme musicologue. Elle a soin de faire dialoguer tradition et création. Elle est bien sûr familière des Eisteddfodau gallois et membre du New Welsh Folk Orchestra. Elle est aussi l'une des représentantes de l'art gallois «Cerdd Dant» (poésie chantée et accompagnée à la harpe).

Les entrées pour les deux soirées sont
incluses pour les stagiaires

Informations et inscriptions :
06 14 54 32 36 / nevelharpe@hotmail.fr

Réservations Soirées
Tandem - Tél : 02 31 29 54 54

Organisé par l'association NEVEL
Sous réserve de modification

Toutes les manifestations de ce festival
se tiendront à :

**Tandem - Centre d'animation
Beaulieu Maladrerie**

8, rue Nicolas Oresme 14000 Caen
Tél : 02 31 29 54 54



Partenaires :



LES HARPES CAMAC
FRANCE

La Richerais - BP15 - 44850 Mouzeil
Tel. +33 (0)2 40 97 24 97
www.camac-harps.com



Harpes d'exil 2018 : La voix des cordes

Organisé par l'association NEVEL

du vendredi 19 au dimanche 28
Janvier 2018



Gwenan Gibbard
Le bal des exilés - Les Zarpons
Elisa Vellia
Shushan HaShalom
Marie Lemoine


LES HARPES CAMAC
FRANCE



Le bal des exilés



Les Zarpons



Elisa Vellia



Salomon, Siggy Massenbauer

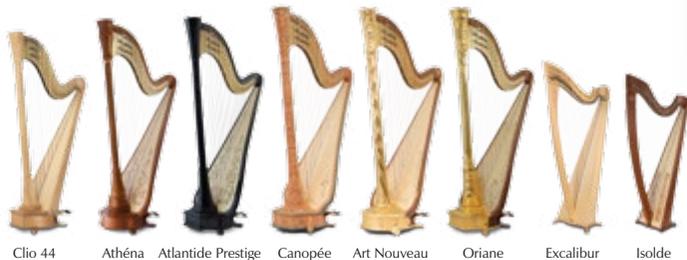


Gwenan Gibbard



Marie Lemoine

Fédérer autour de la harpe, voilà l'objectif de ce festival qui se veut transversal, convivial, et surtout un moment d'échanges et de partage tous azimuts. Depuis le début de l'aventure, la voix y tient une place particulière, et pour cette huitième édition, il s'agira bien de faire résonner les harpes et les cordes vocales. C'est donc des formations où cordes et voix s'unissent pour vibrer en chœur et en cœur qui seront privilégiées pour le plaisir des oreilles gourmandes de délices sonores. Des stages et des ateliers se dérouleront sur les deux week-ends avec les participants de cette édition. L'association Nevel organise le festival depuis 2011 sous la direction artistique de Salomon. Merci aux partenaires qui rendent cette édition possible : le conseil général du Calvados, les Harpes Camac, le FAR, et bien sûr le centre d'animation Tandem et merci au public fidèle au rendez-vous depuis sept ans. Cette huitième édition est dédiée à la mémoire de Pascale Georges, cheville ouvrière de Tandem, qui a rendu possible la création du festival, « on le dit, on le fait ! » disait-elle, ainsi qu'à celle de Maurice Ellia, mon père, avec lequel je suis allé chercher à Saint Malo ma première harpe... Bon festival !



Clio 44 Athéna Atlantide Prestige Canopée Art Nouveau Oriane Excalibur Isolde

Exposition des Harpes Camac

Samedi 27 Janvier de 10h à 19h

Dimanche 28 Janvier de 10h à 18h

Vendredi 19 janvier

18h prologue harpéritif avec **les Zarpons** et la présence de Marie Lemoine

entrée libre

Vendredi 26 janvier

20h30 **Le bal des exilés**, duo harpe et chant/guitare autour du tango avec **Salomon** et **Nicolas Delabroise**, puis **Elisa Vellia** harpe et chant grec et de la Méditerranée avec **Christophe Gauvert** aux guitares

6/8 €

Samedi 27 janvier

20h30 **Duo Shushan HaShalom** (Salomon et Siggy Massenbauer, Vienne) pour la sortie de leur premier album en commun *Candle of Hope*, et l'invité de cette édition **Gwenan Gibbard** du Pays de Galles, harpe et chant gaélique (grâce au soutien des harpes Camac), suivi d'un harpéritif de clôture

6/8 €

Dimanche 28 janvier

17h épilogue informel avec les stagiaires et les intervenants en fonction de l'envie et de l'énergie de tous

entrée libre

Stages et ateliers

Samedi et dimanche 20, 21, 27 et 28 janvier

HARPE

Samedi 20 : 10h-12h30/14h-16h30
harpe débutant avec **Salomon**
(5h+1h30 atelier voix sophro)

65 €

Samedi 27 : 10h-12h30/14h-17h
& **dimanche 28** : 11h-13h/14h30-17h
harpe avancé (au moins deux ans de harpe)
avec **Gwenan Gibbard**
(10h+2h atelier voix chantée avec **Elisa Vellia**)

95 €

VOIX

Samedi 20 : 10h-12h30/14h-16h30,
dimanche 21 : 10h-13h
& **dimanche 28** : 14h30-16h30
voix parlée avec Marie Lemoine
(10h dont des moments en commun avec les harpistes
+1h30 atelier voix sophro avec **Hélène Ardit**)

95 €

Samedi 27 : 10h-11h/14h-18h
& **dimanche 28** : 10h-13h/14h30-16h30
voix chantée et chants de la Méditerranée avec **Elisa Vellia**
(10h +1h30 atelier voix avec Hélène Ardit)

95 €

Samedi 20 : 16h30-18h & **samedi 27** : 11h-12h30
atelier voix et sophrologie avec Hélène Ardit (1h30)

20 €/35 € les deux

(comprenant une place pour un concert par atelier et le second au tarif réduit)

Forfait pour les deux week-ends 145 €
+ adhésion de 7€ à l'association Nevel